

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

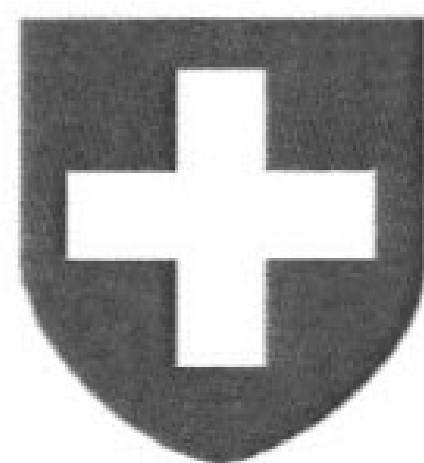
Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
69. Jahrgang

Nr. 1293

1. August 2017



1. August-Feier 2017 Ermatingen



Programm

(bei jedem Wetter, auf dem Stediplatz im Festzelt)

17³⁰

Eröffnung der Festwirtschaft auf der Stedi

- **Speisen:**
 - Fischerei Fahrni (Fischchnusperli)
 -  Kindl Cook & Catering (Steaks, Burger)
 - Italienerverein C.R.I.E. (Pasta)
 - Metzgerei Ruedi Buff (Grill)
- **Getränke:** – *Gew e'rbeverein!*
Ermatingen und Umgebung

Ab 19⁰⁰

Live-Musik mit **Waidele's TAKE A DANCE QUARTETT**

20⁰⁰

- Begrüssung und Kurzansprache
Gemeindepräsident Martin Stuber
- Schweizer Psalm und Thurgauerlied
mit Vertreter des Männerchors Ermatingen
- Rangverkündigung Augustiade

22⁰⁰

Fackelschwimmen und Anzünden des Funkens

SLRG

Augustiade ab 16⁰⁰ (Bei schlechtem Wetter fällt die Augustiade aus)

Teilnehmer: Mannschaften von 3–5 Personen ohne jede Altersbeschränkung, gebildet aus Familien, Vereinen etc.

Start und Anmeldung: An einem der 5 Posten ab 16⁰⁰ bis spätestens 17³⁰

Reihenfolge der Posten: Beliebig wählbar

Was	Wo	Verein / Veranstalter
Heisser Sand	Hornwiese	SLRG
Boccia-Kampf	Wiese Stadgarten	Schützengesellschaft Ermatingen
Wasserspiele	Wiese Stadgarten	Schützengesellschaft Ermatingen
Sandburg	West-Wiese Bogi	Schützengesellschaft Triboltingen
Jenga	West-Wiese Bogi	Schützengesellschaft Triboltingen

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Baugesuchsteller	KunzImmo, Ermatingen
Bauvorhaben	Erstellung Firmenpylon
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 920, Oberweg 3, Ermatingen
Auflagefrist	21. Juli 2017 bis 9. August 2017
Baugesuchsteller	Regina Kansik und Reto Huber, Triboltingen
Bauvorhaben	Neubau Carport, Überdachung des bestehenden Autoabstellplatzes
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3434, Keberlistrasse 28a, Triboltingen
Auflagefrist	21. Juli 2017 bis 9. August 2017

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 8. August 2017

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Altpapiersammlung (Turnverein)

Samstag, 19. August 2017

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehricht, Karton, etc. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bündel sind gut zu verschnüren.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung während den Sommerferien

In der Zeit vom Montag, 17. Juli 2017 bis am Freitag, 4. August 2017, bleibt die Gemeindeverwaltung jeweils am Nachmittag geschlossen. Am Morgen ist die Verwaltung während der ganzen Sommerferien zu den üblichen Zeiten geöffnet. Notrufnummer bei Todesfällen: Herr Werner Graf: 079 215 01 63

Verkehrsordnung:

Neue Parkordnung auf dem Parkplatz beim Rathaus

Der Gemeinderat hat beschlossen, auf dem öffentlichen Parkplatz beim Rathaus eine Parkzeitbeschränkung einzuführen. Ab 1. August gilt folgende Beschränkung:

Montag bis Freitag, von 7.00 Uhr bis 19.00 Uhr: Maximale Parkzeit: 4 Std.

In Zukunft ist während dem Parkieren auf den öffentlichen Parkplätzen beim Rathaus die Parkscheibe zu stellen.

Pilzkontrollstelle 2017

Die Einwohnerinnen und Einwohner von Ermatingen können ihre Pilze kostenlos bei der Kontrollstelle in Kreuzlingen prüfen und sich beraten lassen:

Pilzkontrollstelle Kreuzlingen

Uwe Winkler, Marktweg 8, 8280 Kreuzlingen,
Tel. +49 177 197 2203

6. bis 20. August 2017	Sonntag 18.30 – 19.30 Uhr
24. August bis 26. Okt. 2017	Donnerstag 18.30 – 19.30 Uhr Sonntag 18.00 – 19.00 Uhr
Keine Kontrolle am	Sonntag, 24. September und Donnerstag, 28. September 2017

Aus dem Gemeinderat

Baubewilligungen

Sekundarschule Ermatingen, Ermatingen, Erweiterung Velo-unterstand auf Liegenschaften Nr. 1470, Fruthwilerstrasse 5, Ermatingen

Ilg Reinhard, Ermatingen, Dreifachgarage auf Liegenschaft Nr. 316, Hofackerstrasse, Ermatingen

Dransfeld Peter, Ermatingen, Sanierung und Erweiterung Wohnhaus auf Liegenschaft Nr. 453, Kirchgasse 8, 10, Ermatingen

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.



Cafeteria – Take away - Bahnagentur

Kiosk Ermatingen GmbH
Margarete Klees & Team
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07

Wichtige Information für alle Schulabgänger/innen

Gehst Du bald in eine neue Schule oder in die Lehre
und benützt dafür öffentliche Verkehrsmittel?

**Bei uns gibt's Halbtax-, Monats-, Jahres- oder
gar ein Generalabo für die ganze Schweiz mit
Ermässigung der Gemeinde.**

**Spezialangebot für alle Ermatinger: Jahresabo
Bambus für Fr. 360.00 statt Fr. 531.00.**

Diese Angebote gelten nur am Bahnschalter im Kiosk
Ermatingen. Für den Erstbezug benötigen wir einen
offiziellen Ausweis und ein Passfoto.

Komm vorbei, wir beraten Dich gerne.

Vergünstigungen von Abonnements

Die Gemeinden Ermatingen/Salenstein vergünstigen den Bezug
von Abos, sofern diese im Bahnhof Ermatingen gelöst werden.



Brauchen Sie eine Verschnaufpause?
Möchten Sie Ihrem Kind Abwechslung bieten?

Die Kreativwerkstatt zum Spielen, Werken, Erleben & Entdecken

Die Kreativwerkstatt ist für Kinder von 0 bis 5
Jahre.

Jeweils donnerstagmorgens von 08.30 - 11.30 Uhr
können die Kinder im Triboltinger Schulhaus 1.06
abgegeben werden.

Schnuppern jederzeit möglich.

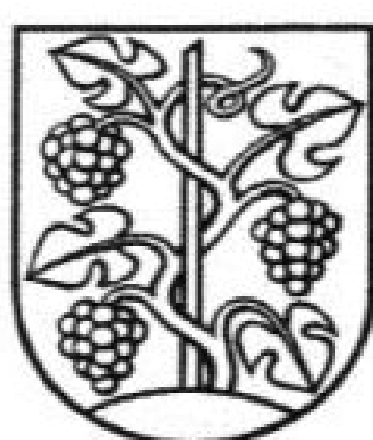
Bei Interesse oder Fragen stehe ich Ihnen gerne
zur Verfügung.

Christine Biefer (-Holzach)
Mob. 079 291 14 47



Dorffest Triboltingen

Samschtig, 19. August 2017



MITTE IM DORF UF EM
SCHUELHUSPLATZ

Ab äm 5i

Festbeiz



Brotwurst, Cervelat,
Mah Meh, Spiessli
Kueche und Torte



Pizzawage

Ab äm 8i

Barbetrieb



Erfrischigsgetränk



Longdrinks



Schützekafi

Für die chline Gäst gits Kinderschminke.

Chum au!

Mir freued üs uf än lustige, gsellige und gmütliche Obig mit eu!

Dorfverein und Schützgesellschaft Triboltinge

Ökum.
Familiengottesdienst
zum Schuljahresstart

GOTT ist ...

Sonntag, 13. August 2017
17.00 Uhr in der Kirche Ermatingen

- AdHocChor aus Schülern mit „fätzigen“ christlichen Songs
- Predigt mit Visualisierung
- Give-a-way
- Segnung zum neuen Schuljahr
- Anschliessend Würstli mit Brot





HOTEL
Adler
AUBERGE NAPOLEON
8272 ERMATINGEN

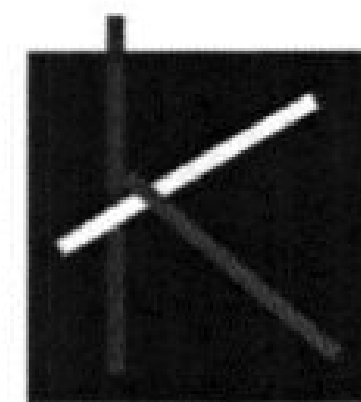


Bravo Yanik!

Du hast das QV Koch EFZ mit der Note 5.0 abgeschlossen.
Wir bedanken uns für deinen tollen und unermüdlichen
Einsatz und wünschen dir für deine Zukunft alles erdenklich
Gute. HAVE FUN!!

Familie Albert und das Adler Team

**COIFFURE
KARIN**



Hauptstrasse 104, 8272 Ermatingen, 071 664 26 79



Wir gratulieren

Michelle Weibel

zum sensationellen
Abschluss
als Coiffeuse EFZ
als Jahrgangsbeste,
mit der super Note 5,5

Wir wünschen Dir
für die persönliche und
berufliche
Zukunft alles Gute

Deine Familie,
Karin + Ariana

Wir gratulieren **Philip Kreis**
ganz herzlich zum sehr gut bestandenem
Lehrabschluss als Metallbauer EFZ.
Wir wünschen Dir viel Glück und Erfolg
in der neuen Ausbildung.
Deine Familie

Inserate

für die 15. August-Ausgabe sind bis
Freitag, 4. August
abzugeben

So geht Gleitsicht....

VARILUX X series



Suchen Sie nicht mehr
den einzigen
Durchblickspunkt

völkler optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN

August 2017

01.	Gemeinde Ermatingen	Bundesfeier	Stedi	17.00
06.	SLRG Ermatingen	Triathlon	Badi Ermatingen	
08.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung	Bankplatz	
13.	Kirchgemeinden	Ök. Gottesdienst zum Schulanfang	Kirche Ermatingen	17.00
14.	Primar- und Sekundarschulgemeinde	Schuljahresbeginn		
14.	Feuerwehr Ermatingen	Fahrschule	Feuerwehrdepot	19.30
14.	Gemeinde Ermatingen	1. Lesung Budget	Rathaus	18.00
15.	Katholische Kirchgemeinde	Hildegardkreis	Kath. Pfarreisaal	20.00
16.	Samariterverein	Postenlauf		
17.	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Evang. Gemeinderaum	12.00
18.	Ermatingen Tourismus	Dorfrundgang mit Hans Herzog / Weindegustation	Bahnhof Ermatingen	
19.	Turnverein	Altpapiersammlung		08.00
19.	Frauengemeinschaft	Kräutersträusse binden	Sakristei	13.30
19.-20.	ESC Ermatinger Segelclub	Clubausfahrt	nach Ansage	
20.	Frauengemeinschaft	Gottesdienst mit Kräutersegnung	Kirche Ermatingen	10.30
21.	Feuerwehr Ermatingen	Offiziersübung	Feuerwehrdepot	19.30
22.	Kirchgemeinden	Seniorenausflug		
24.	Katholische Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Kath. Pfarreisaal	14.15
25.	Schützengesellschaft Ermatingen	3. Bundesübung	Schützenhaus	13.30
26.	Schützengesellschaft Ermatingen	Endschiessen	Schützenhaus	11.00
26.-27.	SLRG Ermatingen	Schweizermeisterschaften Erwachsene	Payerne	
26.	Quartierverein «Uf em Berg»	Exkursion Seewasserwerk Sipplingen		
26.	BBZ Arenenberg	Ermatinger Buuremarkt	Landi	

September 2017

04.	Feuerwehr Ermatingen	Zugsübung	Feuerwehrdepot	19.30
05.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung	Bankplatz	
06.	Samariterverein	Konflikte richtig managen		
06.	Gemeinde Ermatingen + Körperschaften	Behördenkonferenz		20.00
08.	Gemein. Verein Ermatingen+Salenstein	Spielnachmittag III		14.00
09.	OK Schweizer Familie	Schweizer Familien-Wandertag		
09.-10.	Frauenturnverein	Vereinsreise		
11.	Feuerwehr Ermatingen	Fahrschule	Feuerwehrdepot	19.30
11.	Gemeinde Ermatingen	2. Lesung Budget	Rathaus	18.00
12.	Gewerbeverein Ermatingen u. Umgebung	3. Ermatinger Berufswahltag – Teil 1		ganzer Tag
13.	Kirchgemeinden	Ökumenischer Seniorennachmittag		
14.	Gewerbeverein Ermatingen u. Umgebung	3. Ermatinger Berufswahltag – Teil 1		ganzer Tag
15.	Groppenkomitee	Mitgliederversammlung Umzug 2018	Rest. Adler	19.30
16.	Feuerwehr Ermatingen	BLS-Kurs	Feuerwehrdepot	
16.-17.	SLRG Ermatingen	Schweizermeisterschaften Jugend	Tenero	
18.	Gemeinde Ermatingen	3. Lesung Budget	Rathaus	18.00
23.	Feuerwehr Ermatingen	Atemschutzübung	Feuerwehrdepot	
30.	Landfrauenverein	Erntedank: Kirche schmücken	Kirche St. Albin	13.00
30.	BBZ Arenenberg	Ermatinger Buuremarkt	Landi	
30.	ESC Ermatinger Segelclub	1. Auswassern	Stedi	

DALLA CORTE

REAL
ESTATE

Immobilien
Verkauf, Projektentwicklung
Wohneigentum

Bauland gesucht

Aktuelle Immobilienangebote auf: dallacorte.ch

Architektur

Neubau, Umbau, Erweiterung, Modernisierung

Sanierung, Bauleitung und Beratung

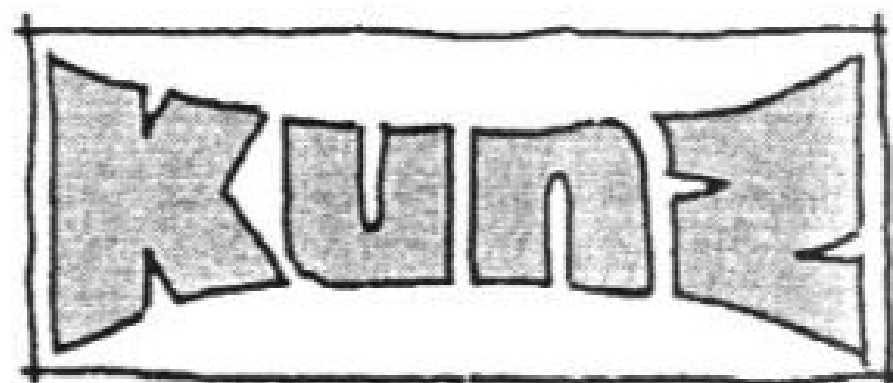
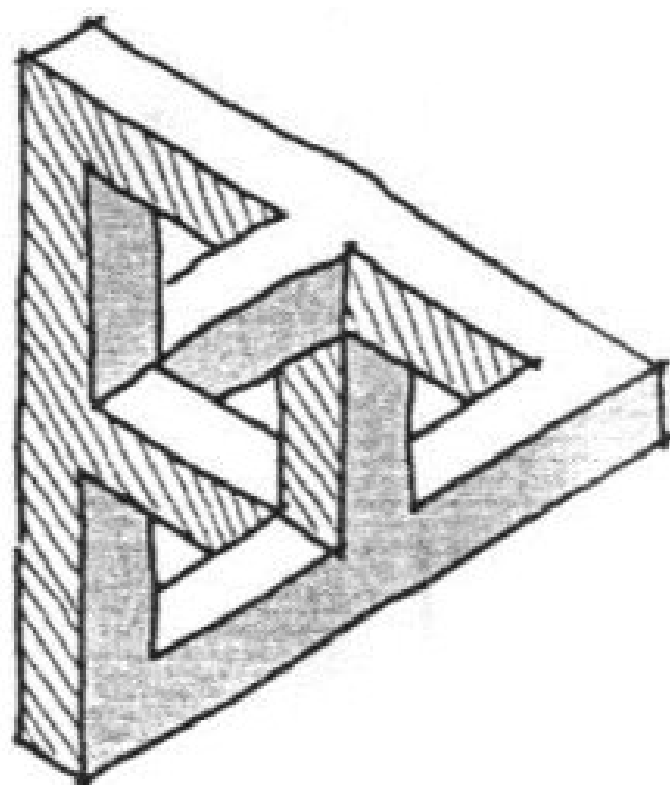
DALLA CORTE
VOELKLE

dallacortevoelkle.com

Tel: 071.6666-500 info@dallacortevoelkle.com

ARCHITECTS

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19



*Wir wünschen
unseren Inserenten/innen
und Leser/innen
sonnige und erholsame
Ferientage!*

**Die evangelische und katholische
Kirchgemeinde Ermatingen lädt ein zum:**

Seniorenausflug 2017

Sertigdörfli Davos

Datum	Dienstag, 22. August 2017	<i>Der Ausflug findet bei jeder Witterung statt.</i>
Abfahrt	07.45 Uhr Rathausplatz Ermatingen	
Rückkehr	ca. 19.00 Uhr	
Kosten	pro Person Fr. 45.–	

**Bitte senden Sie Ihre Anmeldung
schriftlich bis**

Dienstag, 15. August 2017 an:

Evangelisches Sekretariat
Hauptstrasse 91, 8272 Ermatingen
oder Katholisches Pfarramt
Poststrasse 12, 8272 Ermatingen

- Telefonische Anmeldung nur
Dienstag- oder Mittwoch-Vormit-
tag unter **Telefon 071 660 09 64**
- Für kurzfristige An- oder Abmel-
dungen Monika Hafner
Natel 076 453 72 68

Abfahrtszeiten

Dienstag, 22. August 2017
Sertigdörfli Davos

- ☐ **07.30 Uhr** Fruthwilen
Schlosser Herzog
- ☐ **07.35 Uhr** Salenstein Hofplatz
- ☐ **07.40 Uhr** Mannenbach Bahnhof
- ☐ **07.45 Uhr** Rathausplatz
Ermatingen
- ☐ **07.55 Uhr** Hecht Ermatingen
- ☐ **08.00 Uhr** alte Landstr.
Triboltingen

Anmeldetalon

Anmeldung zum Seniorenausflug 2017

Dienstag, 22. August 2017

Sertigdörfli Davos

Einsteigeorte

- ☐ **07.30 Uhr** Fruthwilen Schlosser Herzog
- ☐ **07.35 Uhr** Salenstein Hofplatz
- ☐ **07.40 Uhr** Mannenbach Bahnhof
- ☐ **07.45 Uhr** Rathausplatz Ermatingen
- ☐ **07.55 Uhr** Hecht Ermatingen
- ☐ **08.00 Uhr** alte Landstr. Triboltingen
(zutreffendes bitte ankreuzen)

Name: _____

Vorname: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Anzahl Personen: _____

☐ ich möchte abgeholt werden